Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 404/93, annettu 13 päivänä helmikuuta 1993, banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä

(EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 3518/93, annettu 21 päivänä joulukuuta 1993	L 320	15	22.12.1993
►**M2**	Neuvoston asetus (EY) N:o 3290/94, annettu 22 päivänä joulukuuta 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M3**	Neuvoston asetus (EY) N:o 1637/98, annettu 20 päivänä heinäkuuta 1998	L 210	28	28.7.1998
►**M4**	Neuvoston asetus (EY) N:o 1257/1999, annettu 17 päivänä toukokuuta 1999	L 160	80	26.6.1999
►**M5**	Neuvoston asetus (EY) N:o 216/2001, annettu 29 päivänä tammikuuta 2001	L 31	2	2.2.2001
►**M6**	Neuvoston asetus (EY) N:o 2587/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001	L 345	13	29.12.2001

Muutettu:

►**A1**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 404/93, annettu 13 päivänä helmikuuta 1993, banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 42 ja 43 artiklan,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 136 artiklassa määrättyyn soveltamissopimukseen merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista yhteisöön liitetyn pöytäkirjan banaanien tuontia koskevasta tariffikiintiöstä ja erityisesti sen 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([2]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([3]),

sekä katsoo, että

maataloustuotteiden yhteismarkkinoiden toimintaan ja kehitykseen on liityttävä yhteisen maatalouspolitiikan luominen ja siihen on erityisesti sisällyttävä maatalouden yhteinen markkinajärjestely, jonka muoto voi vaihdella tuotteiden mukaan,

tällä hetkellä banaaneja tuottavissa jäsenvaltioissa on kansalliset markkinajärjestelyt, joiden tarkoituksena on taata tuottajille heidän tuotantonsa myynti kansallisilla markkinoilla sekä tuotantokustannuksiin suhteutetut tulot; näissä kansallisissa markkinajärjestelyissä sovelletaan määrällisiä rajoituksia, jotka vaikeuttavat banaanien yhteismarkkinoiden toteuttamista; eräät jäsenvaltiot, jotka eivät tuota banaaneja, takaavat Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) lähtöisin oleville banaaneille etuusmyynnin, kun taas toiset jäsenvaltiot soveltavat vapaata tuontijärjestelmää, johon yhdessä tapauksessa kuuluu jopa tullietuustilanne; nämä erilaiset järjestelmät estävät banaanien vapaan liikkuvuuden yhteisössä ja kolmansien maiden kanssa käytävään kauppaan sovellettavan yhteisen järjestelmän käyttöönoton; sisämarkkinoiden toteuttamiseksi on tarpeen luoda banaanialan tasapainoinen ja joustava yhteinen markkinajärjestely, joka korvaa eri kansalliset järjestelmät,

tämän yhteisen markkinajärjestelyn on yhteisön etuuskohtelua ja yhteisön monia kansainvälisiä velvollisuuksia noudattaen mahdollistettava yhteisössä sekä perinteisesti toimittajina olleissa AKT-valtioissa tuotettujen banaanien myynti yhteisön markkinoilla sekä tuottajille että kuluttajille kohtuullisin hinnoin ja siten, että tuottajille taataan riittävät tulot rajoittamatta muista toimittajina olevista kolmansista maista peräisin olevien banaanien tuontia,

olisi luotava yhteiset tuoreita banaaneja koskevat laatuvaatimukset ja tarvittaessa banaanijalosteiden kaupan pitämistä koskevat vaatimukset, jotta yhteisön markkinoille saataisiin tasaista ja tyydyttävää laatua olevia tuotteita ja yhteisön tuotteiden myynnin varmistamiseksi kohtuulliset tulot takaavin kannattavin hinnoin,

yhteisössä tuotetuista banaaneista saatavien tulojen enimmäistämiseksi tuottajajärjestöjen muodostamista olisi edistettävä erityisesti käynnistystukea myöntämällä; näiden järjestöjen vaikutusmahdollisuuksien lisäämiseksi tarjonnan keskittämisessä niiden jäsenten olisi sitouduttava pitämään kaupan koko tuotantonsa; olisi myös sallittava muodostaa muunlaisia yhteenliittymiä, jotka koostuvat tuottajajärjestöistä ja muiden tuotantovaiheiden edustajista; myöhemmin olisi määriteltävä edellytykset, joilla tuotannon eri alueita edustavat yhteenliittymät voivat harjoittaa yleiseen etuun liittyviä toimia ja laajentaa sääntönsä paikallisesti tai alueellisesti muihin kuin jäseniin; lisäksi näitä järjestöjä

([1]) EYVL N:o C 232, 10.9.1992, s. 3
([2]) EYVL N:o C 21, 25.1.1993
([3]) EYVL N:o C 19, 25.1.1993, s. 99

▼B

voitaisiin kuulla ohjelmia laadittaessa ja niillä voisi olla aktiivinen osa markkinajärjestelyyn liittyvien rakenteellisten toimien toteuttamisessa,

yhteisön tuotannon kilpailukykyä rajoittavat rakenteelliset puutteet on korjattava erityisesti tuottavuuden lisäämiseksi; tätä varten ohjelmat on määriteltävä kunkin tuotantoalueen yhteisön tukikehyksessä komission sekä kansallisten ja alueellisten viranomaisten välisessä yhteistyössä siten, että edellä mainitut erilaiset alan järjestöt osallistuvat mahdollisimman läheisesti toteutettavien toimien valmisteluun,

kansalliset markkinajärjestelyt ovat tähän asti mahdollistaneet kansallisille banaanien tuottajille tuotantokustannusten kattamiseen riittävien tulojen saannin markkinoilta; koska yhteisen markkinajärjestelyn käyttöönotto ei saisi asettaa tuottajia heidän nykyistä tilannettaan huonompaan tilanteeseen ja koska se voi vaikuttaa markkinoilla noudatettavaan hintatasoon, olisi säädettävä tasaustuesta, jolla katetaan uuden järjestelyn soveltamisesta mahdollisesti aiheutuva tulojen menetys ja jolla jatketaan yhteisön tuotantoa erityisestä rakenteellisesta tilanteesta johtuvin kustannuksin niin kauan kuin sitä ei ole mukautettu toteutetuilla rakenteellisilla toimenpiteillä; olisi säädettävä tuen tarkistamisesta tuottavuuden kasvun ja eri laatujen kehittymisen huomioon ottamiseksi,

tietyillä yhteisön erittäin pienillä tuotantoalueilla, joille on ominaista banaanien tuotannolle erityisen epäsuotuisat tuotanto-olot mutta jotka kuitenkin soveltuvat vaihtoehtoiseen viljelyyn, olisi edistettävä banaanien lopullista tuotannosta luopumista myöntämällä palkkio tämän viljelyn lopettamisesta; tämän toiminnan taloudellisten kulujen rajoittamiseksi raivaaminen olisi tehtävä mahdollisimman nopeasti,

vuosittain laadittavassa arviossa on esitettävä yhteisön tuotannon ja kulutuksen kehitysnäkymät; tätä arviota on voitava tarkistaa vuoden aikana olojen, erityisesti ilmasto-olojen, perusteella,

yhteisössä korjattujen banaanien sekä Lomén sopimukseen kuuluvien sopimusten mukaisesti AKT-valtioista peräisin olevien tuotteiden tyydyttävän kaupan pitämisen mahdollistamiseksi siten, että perinteinen kaupankäynti säilyisi mahdollisimman pitkälti, olisi säädettävä vuosittain vahvistettavasta tariffikiintiöstä; tämän kiintiön rajoissa yhtäältä kolmansista maista tuoduista banaaneista olisi kannettava tällä hetkellä kannettavaatullitariffin tullia vastaava tulli, joka on 100 ecua tonnilta, ja toisaalta AKT-valtioista tuotujen muiden kuin perinteisten banaanien olisi edellä mainittujen sopimusten mukaisesti oltava tullittomia; tariffikiintiön muuttamisen varmistamiseksi arviossa todetun yhteisön kysynnän kehityksen perusteella on syytä antaa säännös,

tariffikiintiöön kuulumattomasta tuonnista on kannettava tasoltaan riittävän korkea tulli, jotta mahdollistettaisiin hyväksytyin edellytyksin yhteisön tuotannon sekä perinteisten AKT-määrien myynti,

perinteiset AKT-banaanit tuodaan kiintiön ulkopuolella tulleitta osana perinteisiä määriä, joissa otetaan huomioon tuotannon lisäämisohjelmien mukaisesti jo toteutetut erityiset investoinnit,

edellä annettujen tavoitteiden noudattamiseksi banaanien kaupan pitämisen erityispiirteet kuitenkin huomioon ottaen tariffikiintiön hallinnassa on erotettava toisaalta kolmansien maiden banaaneja ja muita kuin perinteisiä AKT-banaaneja jo aiemmin kaupan pitäneet toimijat ja toisaalta yhteisössä tuotettuja banaaneja ja perinteisiä AKT-banaaneja jo aiemmin kaupan pitäneet toimijat siten, että tämän alan kauppatoiminnan äskettäin aloittaneille tai kauppatoiminnan aloittaville uusille toimijoille varataan käytettävissä oleva määrä,

nykyisten kauppayhteyksien katkeamisen välttämiseksi siten, että kaupan pitämisen rakenteiden tietty kehitys kuitenkin mahdollistetaan kustakin edellä määritetystä luokasta, on annettava toimijan kaupan pitämän keskimääräisen banaanimäärän perusteella erillinen tuontitodistus kaikille toimijoille niiden kolmen edeltävän vuoden aikana, joista on saatavilla tilastotietoja,

antaessaan lisäperusteita, joita toimijoiden on noudatettava, komissio noudattaa periaatetta, jonka mukaan todistukset on myönnettävä luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, joka on ottanut riskin

▼B

banaanien kaupan pitämisessä, ja tarvetta välttää kaupan pitämisen eri vaiheissa olevien henkilöiden välisten tavallisten kauppasuhteiden häiriintyminen,

ottaen huomioon kaupan pitämisen rakenteet jäsenvaltioiden on laskettava toimijat ja annettava tiedoksi kaupan pidetyt määrät, joita käytetään viitteenä todistuksia annettaessa, komission antamien yksityiskohtaisten sääntöjen ja perusteiden mukaisesti,

tuonnin seuranta erityisesti tariffikiintiön rajoissa edellyttää tuontitodistusjärjestelmää, jossa tuontitodistukseen liittyy vakuus,

on syytä säätää komission mahdollisuudesta toteuttaa aiheelliset toimenpiteet perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteet mahdollisesti vaarantavien markkinoiden vakavien häiriöiden tai niiden uhan välttämiseksi,

tiettyjen tukien myöntäminen vaarantaisi yhteisen markkinajärjestelyn toiminnan; tämän vuoksi banaanialalla olisi voitava soveltaa niitä perustamissopimuksen määräyksiä, joilla mahdollistetaan jäsenvaltioiden myöntämien kansallisten tukien arvioiminen ja yhteismarkkinoiden kanssa ristiriitaisten tukien kieltäminen,

suunniteltujen säännösten täytäntöönpanon helpottamiseksi olisi säädettävä menettelystä, jolla toteutetaan jäsenvaltioiden ja komission tiivis yhteistyö hallintokomiteassa,

banaanialan yhteisessä markkinajärjestelyssä on otettava huomioon samanaikaisesti ja asianmukaisella tavalla perustamissopimuksen 39 ja 110 artiklassa määrätyt tavoitteet,

erilaisten kansallisten järjestelmien korvaaminen yhteisellä markkinajärjestelyllä tämän asetuksen tullessa voimaan voi häiritä sisämarkkinoita; tämän vuoksi olisi säädettävä 1 päivästä heinäkuuta 1993 alkaen komission mahdollisuudesta toteuttaa kaikki tarvittavat siirtymätoimenpiteet uuden järjestelmän täytäntöönpanosta aiheutuvien vaikeuksien voittamiseksi,

hedelmä- ja vihannesalasta annetun yhteisön säännösten soveltamista koskevien valvontakeinojen vahvistamisesta 23 päivänä toukokuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1319/85 ([1]) soveltamisalaa olisi laajennettava mainitussa asetuksessa banaaneille annettujen vaatimusten noudattamisen valvonnan mahdollistamiseksi,

Ranskan merentakaisissa departementeissa, Madeirassa, Azoreilla, Algarvessa, Kreetassa, Lakoniassa ja Kanariansaarilla sijaitsevilla yhteisön alueilla, joille on ominaista saariasema, etäisyys ja rakenteellinen jälkeenjääneisyys, jota tietyissä tapauksissa vaikeuttaa taloudellinen riippuvuus banaaninviljelystä, banaaninviljelyllä on sosiaalinen, taloudellinen, kulttuurillinen ja ympäristöllinen merkitys, ja

tätä asetusta olisi tutkittava soveltamisen välivaiheen jälkeen sekä ennen sen voimaantuloa seuraavan kymmenennen vuoden loppua, jotta voitaisiin tarkastella tämän jälkeen sovellettavaa uutta järjestelmää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

▼M6

1 artikla

1. Otetaan käyttöön banaanialan yhteinen markkinajärjestely.

2. Yhteinen markkinajärjestely koskee seuraavia tuotteita:

CN-koodi	Tavaran kuvaus
0803 00 19	Tuoreet banaanit, ei kuitenkaan jauhobanaanit
ex 0803 00 90	Kuivatut banaanit, ei kuitenkaan jauhobanaanit
ex 0812 95 90	Väliaikaisesti säilötyt banaanit

([1]) EYVL N:o L 137, 27.5.1985, s. 39

▼M6

CN-koodi	Tavaran kuvaus
ex 0813 50 99	Sekoitukset, jotka sisältävät kuivattuja banaaneja
1106 30 10	Banaanista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauheet
ex 2006 00 99	Sokerilla säilötyt banaanit
ex 2007 10 99	Homogenoidut banaanivalmisteet
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Banaanista valmistetut hillot, hyytelöt, marmelaatit, soseet ja pastat
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Sekoitukset, jotka sisältävät muuten valmistettuja tai säilöttyjä banaaneja
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Muuten valmistetut tai säilötyt banaanit
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Banaanimehut

3. Markkinointivuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta.

▼B

I OSASTO

Yhteiset laatua ja kaupan pitämistä koskevat vaatimukset

2 artikla

1 Erilaiset viljellyt banaanilajikkeet huomioon ottavat laatuvaatimukset vahvistetaan tuoreina kuluttajalle myytäviksi tarkoitetuille banaaneille, lukuun ottamatta jauhobanaaneja.

2 Kaupan pitämistä koskevat vaatimukset voidaan vahvistaa myös banaanijalosteille.

3 artikla

1 Jollei komissio 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen toisin päätä, niitä tuotteita, joille yhteiset vaatimukset on vahvistettu, voidaan pitää kaupan yhteisössä ainoastaan, jos ne ovat näiden vaatimusten mukaisia.

2 Tuotteiden laatuvaatimustenmukaisuuden toteamiseksi jäsenvaltioiden nimeämien elinten on tarkistettava vaatimustenmukaisuus.

4 artikla

Laatua tai kaupan pitämistä koskevat vaatimukset, kaupan pitämisen vaiheet, joissa tuotteiden on oltava näiden vaatimusten mukaisia, sekä 2 ja 3 artiklassa annettujen säännösten yhdenmukaisen soveltamisen varmistavat toimenpiteet, mukaan lukien tarkastukseen liittyvät toimenpiteet, annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

II OSASTO

Tuottajajärjestöt ja yhteistoimintamekanismit

5 artikla

1 Tässä asetuksessa ’tuottajajärjestöllä’ tarkoitetaan kaikkia banaanintuottajien järjestöjä, jotka ovat sijoittautuneet yhteisöön ja:

a) jotka tuottajat ovat muodostaneet omasta aloitteestaan tavoitteenaan erityisesti:
   — edistää tarjonnan keskittämistä ja hintojen vakauttamista yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen tuotantovaiheessa,
   — tarjota jäsentuottajien käyttöön kyseisten tuotteiden pakkaamiseen ja kaupan pitämiseen soveltuvat tekniset välineet;

b) jotka osoittavat kaupan pidettävän tuotannon vähimmäismäärän ja tuottajien vähimmäismäärän;

c) joiden perussäännöissä on määräyksiä:
   — tuottajien velvollisuudesta saattaa markkinoille tuottajajärjestön välityksellä sen tuotteen tai niiden tuotteiden koko tuotanto, jonka tai joiden vuoksi he ovat liittyneet järjestöön,
   — tuottajajärjestön valvonnan ja sen päätöksentekomenettelyjen varmistamisesta tuottajille,
   — jäsentuottajien tekemien tuottajajärjestön antamien sääntöjen rikkomusten rankaisemisesta,
   — maksujen määräämisestä jäsenille,
   — uusien jäsenten ottamisesta;

d) jotka laativat tuotantoon liittyviä tietoja, tuotantoa ja erityisesti laadun parantamista sekä kaupan pitämistä koskevat säännöt;

e) jotka pitävät erityistä kirjanpitoa banaaneihin liittyvistä toimistaan

ja

f) jotka kyseinen jäsenvaltio on hyväksynyt 2 kohdan mukaisesti.

2 Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä kyseiset järjestöt näiden hakemuksesta, jos ne voivat antaa riittävät takeet toimintansa kestosta ja tehokkuudesta, erityisesti 1 kohdassa tarkoitettujen tehtävien osalta, ja jos ne vastaavat mainitussa kohdassa vahvistettuja edellytyksiä.

▼M4

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä hyväksytyille tuottajajärjestöille näiden hyväksymistä seuraavien viiden vuoden aikana tukea niiden perustamisen rohkaisemiseksi ja hallinnollisten toimien helpottamiseksi.

2. Tällaisen tuen määrä:

— on ensimmäisenä vuonna viisi prosenttia, toisena vuonna viisi prosenttia, kolmantena vuonna neljä prosenttia, neljäntenä vuonna kolme prosenttia ja viidentenä vuonna kaksi prosenttia tuottajajärjestön välityksellä kaupan pidetyn tuotannon arvosta,
— ei saa ylittää kyseisen järjestön perustamisesta tai hallinnollisista toimista aiheutuneita tosiasiallisia kustannuksia,
— maksetaan vuotuisina erinä enintään seitsemän vuoden ajan hyväksymispäivästä.

Kunkin vuoden tuotannon arvon laskennassa käytetään perusteena

— tosiasiassa kaupan pidettyä vuotuista määrää,
— keskimääräisiä tuottajahintoja.

3. Sellaisista järjestöistä, jotka jo täyttävät pitkälti tämän asetuksen edellytykset, eriytyvät tuottajajärjestöt voivat saada tämän artiklan mukaista tukea ainoastaan, jos ne on muodostettu 5 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden tehokkaamman saavuttamisen mahdollistavan yhteenliittymän tuloksena. Tällaisessa tapauksessa tukea myönnetään kuitenkin ainoastaan järjestön muodostamiskustannuksiin (valmiste-

▼M4

luihin sekä järjestön perustamisasiakirjan ja sen sääntöjen laatimiseen liittyvät menot).

4. Tässä artiklassa tarkoitettu tuki on ilmoitettava komissiolle jäsenvaltioiden kunkin varainhoitovuoden päättyessä laatimassa kertomuksessa.

▼B

7 artikla

1 Yhden tai useamman yhteistä etua tavoittelevan toiminnan toteuttamiseksi perustetut tuottajien yhteenliittymät tai tuottajajärjestöt voivat osallistua 10 artiklassa säädetyissä toimintaohjelmissa määriteltyjen toimien valmisteluun. Näiden yhteenliittymien jäseninä voi olla jalostajia ja kauppiaita.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin yhteistä etua tavoitteleviin toimiin voi kuulua erityisesti sovellettava tutkimus, tuottajien koulutus, laatustrategia ja ympäristöystävällisten tuotantomenetelmien kehittäminen.

8 artikla

1 Neuvosto antaa perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen banaanien tuotantoon, kauppaan tai jalostamiseen liittyvän sellaisten yhden tai useamman taloudellisen toiminnan käsittävien toimijaryhmien toimintaa koskevat säännökset ja hyväksymisedellytykset, joiden tarkoituksena on erityisesti:

— taata markkinoiden, sen ennakoitavan kehityksen ja kaupan pitämisen edellytysten parempi tuntemus

ja

— vähentää tarjonnan hajaantumista, ohjata tuotantoa ja edistää laadun parantamista markkinoiden tarpeiden ja kuluttajakysynnän paremmin tyydyttämiseksi.

2 Annettavat säännökset koskevat erityisesti määritettävin edellytyksin mahdollisuutta laajentaa näiden toimijaryhmien antamat säännöt koskemaan muita kuin jäseniä, jos ryhmät ovat riittävän edustavia ja jos nämä säännöt edustavat koko alan yleistä etua ja niiden laajentaminen vastaa perustamissopimuksen kilpailusääntöjä.

9 artikla

Yksityiskohtaiset säännöt tämän osaston soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

III OSASTO

Tukijärjestelmä

10 artikla

1 Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa yhteistyössä komission ja kansallisten ja alueellisten viranomaisten kanssa oikeutettujen alueiden yhteisön tukikehyksissä toimintaohjelmat, joissa määritellään banaanialalla vähintään kahden seuraavan tavoitteen saavuttamiseksi tarvittavat toimet:

— alueen tuotteiden laatu- ja kauppastrategian soveltaminen kulujen ja markkinoiden kehityksen perusteella,

— luonnonvarojen ympäristöystävällisen käytön parantaminen,

— kilpailukyvyn parantaminen.

2 Edellä 1 kohdassa mainitussa yhteistyössä toimivaltaiset viranomaiset yhdistävät mahdollisimman pitkälle 1 kohdassa tarkoitettujen toimien määrittelemisessä 5, 7 ja 8 artiklassa vastaavasti tarkoitetut järjestäytyneet, ryhmittyneet ja yhteenliittyneet toimijat tai alan järjestäytyneet toimijat sekä tekniset ja taloudelliset tutkimuskeskukset.

▼B

3 Toimintaohjelmiin kuuluvien toimenpiteiden järjestely, päätöksenteko ja toimeenpano suoritetaan rakennerahastojen hoitoa koskevien voimassa olevien asetusten mukaisesti.

11 artikla

Edellä 5, 7 ja 8 artiklassa vastaavasti tarkoitetut tuottajajärjestöt, yhteenliittymät ja toimijaryhmät voidaan pyytää esittämään toimivaltaisille viranomaisille yhteistyössä komission ja kansallisten ja alueellisten viranomaisten kanssa kantansa ehdotettujen toimenpiteiden toteuttamisesta.

12 artikla

1 Yhteisön markkinoilla yhteisten vaatimusten mukaisesti banaaneja kaupan pitäville ja hyväksytyn tuottajajärjestön jäseninä oleville yhteisön tuottajille myönnetään mahdollisesta tulojen menetyksestä tasaustukea. Tasaustukea voidaan kuitenkin myöntää yksittäiselle tuottajalle, joka ei voi liittyä tuottajajärjestöön erityisten olojen, erityisesti maantieteellisten olojen vuoksi.

▼A1

2. Yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettävien banaanien tasaustukeen oikeuttavaksi enimmäismääräksi vahvistetaan 867 500 tonnia (nettopaino). Tämä määrä jaetaan yhteisön tuotantoalueiden kesken seuraavasti:

1. Kanariansaaret 420 000 tonnia;
2. Guadeloupe 150 000 tonnia;
3. Martinique 219 000 tonnia;
4. Madeira, Azorit ja Algarve 50 000 tonnia;
5. Kreeta ja Lakonia 15 000 tonnia;
6. Kypros 13 500 tonnia.

Aluekohtaista määrää voidaan tarkistaa yhteisölle säädetyn enimmäismäärän rajoissa.

▼B

3) Tasaustuki lasketaan seuraavien tulojen välisen erotuksen perusteella:

— yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien kiinteä viitetulo

ja

— kyseisen vuoden aikana yhteisössä tuotetuista ja kaupan pidetyistä banaaneista yhteisön markkinoilla saatu keskimääräinen tuotantotulo.

4) Kiinteä viitetulo määritetään:

— 1 päivää tammikuuta 1993 edeltäneen ja 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen määritetyn vertailujakson aikana yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien keskihinnasta,

— vähentäen keskimääräiset kuljetuskustannukset ja fob-kustannukset.

Vahvistaessaan tukea komissio tarkastelee tätä tuloa uudelleen kolmen vuoden kuluttua ottaen huomioon erityisesti tuottavuuden kasvun ja eri laatuluokkien kehityksen.

5) Yhteisön banaanien keskimääräinen tuotantotulo määritetään vuosittain:

— kyseisen vuoden aikana yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien keskihinnasta,

— josta vähennetään keskimääräiset kuljetuskustannukset ja fob-kustannukset.

6 Komissio vahvistaa kuluneen vuoden tasaustuen määrän ennen kunkin vuoden 1 päivää maaliskuuta 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

Lisätukea myönnetään yhdelle tai useammalle tuotantoalueelle, jos sen tai niiden keskimääräinen tuotantotulo on huomattavasti yhteisön keskimääräistä tuloa alhaisempi.

7 Vakuuden antamista edellyttävää ennakkoa voidaan maksaa edeltävänä vuonna myönnetyn tasaustuen perusteella.

8 Komissio tekee vuonna 1993 osavuositarkastuksen tämän vuoden keskituotannon tulojen kehittymisestä. Komissio voi maksaa tämän tarkastuksen perusteella ennakot 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼M6

9 Jäsenvaltiolle voidaan antaa lupa ottaa käyttöön väliaikainen toimenpide, jolla kielletään tasaustuki sellaisten kaupan pidettävien tuotteiden osalta, jotka ovat peräisin uusilta, 1 päivästä kesäkuuta 2002 lähtien istutetuilta banaaniviljelmiltä, silloin kun tuotantovyöhykkeen kestävä kehitys ja erityisesti ympäristön säilyttäminen sekä maaperän ja maiseman ominaispiirteiden suojelu ovat jäsenvaltion mukaan vaarassa.

Komissio myöntää edellä olevassa alakohdassa säädetyn luvan asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

13 artikla

1 Banaanien viljelystä luopuville yhteisön tuottajille myönnetään yhtenäinen palkkio.

2 Palkkion myöntäminen edellyttää edunsaajan kirjallista sitoutumista:

a) raivata tai raivauttaa vuonna 1993 tai 1994 yhdellä kertaa ja määritettävän ajanjakson kuluessa:
   — kaikki tilansa banaanipuut, kun banaaniviljelmän pinta-ala on vähemmän kuin 5 hehtaaria,
   — vähintään puolet tilansa banaanipuista, kun banaaniviljelmän pinta-ala on vähintään 5 hehtaaria;
b) olla istuttamatta kyseiselle tilalle banaanipuita 20 vuoden ajan raivausvuodesta lukien.

Tämän asetuksen voimaantulon jälkeen banaanipuita kasvavat alat ja palstat, joiden pinta-ala on vähemmän kuin 0,2 hehtaaria, eivät voi saada palkkiota.

3 Palkkion määrä vahvistetaan 1 000 ecuksi hehtaaria kohti. Tätä määrää voidaan muuttaa tiettyjen alueiden erityisten olojen perusteella 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 Komissio voi 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen antaa jäsenvaltiolle luvan sulkea banaaninviljelyn luopumispalkkioetuuden ulkopuolelle sellaisilla alueilla olevat tuottajat, joille tämän viljelyn häviämisellä olisi vahingollisia seurauksia, erityisesti mikroilmasto- tai maaperäolosuhteiden ylläpitämiseen sekä ympäristön ja maiseman tilaan.

5 Tämän palkkion myöntäminen on sopusoinnussa asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ([1]) III osastossa, asetuksen (ETY) N:o 1600/92 ([2]) II osastossa ja asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ([3]) III osastossa säädettyjen tukien kanssa sekä asetuksen (ETY) N:o 2052/88 ([4]) ja asetuksen (ETY) N:o 4253/88 ([5]) mukaisten rakenteellisten tukien myöntämisen kanssa.

([1]) EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1
([2]) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1
([3]) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13
([4]) EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 9
([5]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 1

▼B

14 artikla

Yksityiskohtaiset säännöt tämän osaston soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Yksityiskohtaiset säännöt 6 ja 10 artiklan soveltamisesta annetaan kuitenkin asetuksen (ETY) N:o 4253/88 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

IV OSASTO

Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä

▼M2

15 artikla

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa määrätyt ehdot täytetään, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

3 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli vahvistetaan niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 2 kohdassa tarkoitettujen epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

4 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

5 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

▼M3

▼M5

16 artikla

▼M6

1. Tätä artiklaa ja 17—20 artiklaa sovelletaan CN-koodiin 0803 00 19 kuuluvien tuoreiden tuotteiden tuontiin siihen asti, kun tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXVIII artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistettu yhteisen tullitariffin kyseisiä tuotteita koskeva tulli tulee voimaan, eli viimeistään 1 päivään tammikuuta 2006.

▼M5

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tullin voimaantuloon asti 1 kohdassa mainitut tuoreet tuotteet tuodaan 18 artiklalla avatuissa tariffikiintiöissä.

▼M5

17 artikla

Banaanien tuonnilta yhteisöön vaaditaan tarvittaessa tuontitodistus, jonka jäsenvaltiot myöntävät hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta hakijan sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 18 ja 19 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettavien erityisten säännösten soveltamista.

Tuontitodistus on voimassa koko yhteisössä. Jollei 27 artiklan mukaisesti säädetyistä poikkeuksista muuta johdu, näiden todistusten antaminen edellyttää vakuutta, jolla taataan tuontisitoumuksen noudattaminen tämän asetuksen mukaisilla edellytyksillä todistuksen koko voimassaoloajan. Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta tämä vakuus on pidätettävä kokonaan tai osittain, jos toimea ei toteuteta tässä määräajassa tai jos se toteutetaan vain osittain.

▼M6

18 artikla

1. Joka vuosi avataan 1 päivästä tammikuuta alkaen seuraavat tariffikiintiöt:

a) 2 200 000 nettotonnin tariffikiintiö eli ”A-kiintiö”,

b) 453 000 nettotonnin lisätariffikiintiö eli ”B-kiintiö”,

c) 750 000 nettotonnin autonominen tariffikiintiö eli ”C-kiintiö”.

A- ja B-kiintiöt avataan kaikista kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden tuontia varten.

C-kiintiö avataan AKT-maista peräisin olevien tuotteiden tuontia varten.

Niiden Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsenten, joille banaanien vienti on erittäin tärkeää, kanssa tehdyn sopimuksen perusteella komissiolla on oikeus jakaa A- ja B-kiintiöt toimittajamaiden kesken.

2. Kun muista kolmansista maista kuin AKT-maista tuodaan banaaneja A- ja B-kiintiöissä, niistä kannetaan tullia 75 euroa tonnilta. AKT-maista peräisin olevien tuotteiden tuonnista ei kanneta tullia.

3. C-kiintiössä tuonnista ei kanneta tullia.

4. AKT-maista peräisin olevalle tuonnille myönnetään tariffietuus, joka on 300 euroa tonnilta.

5. Tässä artiklassa vahvistetut tullit muunnetaan kansalliseksi valuutaksi käyttämällä kyseisiin tuotteisiin yhteisessä tullitariffissa sovellettavaa kurssia.

6. B-kiintiötä voidaan korottaa yhteisön kysynnän kasvaessa tuotannon, kulutuksen, tuonnin ja viennin taseen perusteella.

Taseen vahvistamisessa ja tariffikiintiön korottamisessa on noudatettava 27 artiklassa säädettyä menettelyä.

7. Jos yhteisön hankintoihin vaikuttavat tuotanto- ja tuontiedellytyksiin liittyvät poikkeukselliset olosuhteet, komissio vahvistaa tarvittavat erityiset toimenpiteet 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Tällaisessa tapauksessa B-kiintiötä voidaan mukauttaa 6 kohdassa tarkoitetun taseen perusteella. Erityistoimenpiteet voivat poiketa 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetuista yksityiskohtaisista säännöistä. Niillä on voitava välttää kolmansien maiden välinen syrjintä.

8. Yhteisön ulkopuolelle jälleenvietyjä banaaneja ei lueta vastaaviin tariffikiintiöihin.

▼M5

19 artikla

1. Tariffikiintiöiden hallinnointiin voidaan soveltaa perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuvaa menetelmää (niin sanotun perinteiset/uudet tuojat -menettelyn mukaisesti) ja/tai muita menetelmiä.

▼M5

2. Säädetyssä menetelmässä on otettava tarvittaessa huomioon tarve säilyttää yhteisön hankintojen tasapaino.

20 artikla

Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän osaston soveltamisesta 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Kyseiset yksityiskohtaiset säännöt kattavat erityisesti:

a) 18 artiklassa mainittujen tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt

b) tarvittaessa takeet tuotteiden luonteesta ja alkuperästä

c) yhteisön perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tekemistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen edellyttämät toimenpiteet.

▼B

V OSASTO

Yleiset säännökset

21 artikla

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnissa kielletään:

— vaikutukseltaan tullia vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

2 Kumotaan tariffikiintiö, joka annetaan perustamissopimuksen 136 artiklassa määrättyyn soveltamissopimukseen merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista yhteisöön liitetyssä pöytäkirjassa banaanien tuontia koskevasta tariffikiintiöstä.

▼M2

22 artikla

Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltyjen tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

23 artikla

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa väliaikaisia suojatoimenpiteitä.

2 Jos syntyy 1 kohdassa tarkoitettu tilanne, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltiolle ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se päättää asiasta kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼M2

5 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet.

▼B

24 artikla

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, perustamissopimuksen 92—94 artiklaa voidaan soveltaa 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoon ja kauppaan.

▼M6

25 artikla

1. Edellä 12 ja 13 artiklassa säädetyt toimenpiteet ovat yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ([1]) 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisia maatalousmarkkinoiden vakauttamiseen tarkoitettuja interventioita.

2. Jäsenvaltioiden 6 artiklan mukaisesti myöntämään tukeen liittyviä kustannuksia pidetään asetuksen (EY) N:o 1258/1999 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuina interventiotoimenpiteinä, joiden tarkoituksena on vakauttaa maatalousmarkkinoita.

Tällaiset menot ovat 31 päivään joulukuuta 2006 mennessä perustettavien tuottajaorganisaatioiden osalta tukikelpoisia.

Yhteisö osallistuu niihin 75 prosentin osuudella tukikelpoisista julkisista menoista.

3. Edellä 10 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden rahoitukseen osallistuu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston ohjausosasto.

4. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta ja erityisesti määritelmä ennen yhteisön rahoitusosuuden maksamista vaadittavista edellytyksistä annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

---

27 artikla

1. Komissiota avustaa banaanin hallintokomitea (jäljempänä ’komitea’).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

▼B

28 artikla

Komitea voi käsitellä myös muita kysymyksiä, jotka puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäväksi omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

29 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tarvittavat tiedot tämän asetuksen säännösten täytäntöönpanosta, erityisesti tiedot:

— yhteisten laatuvaatimusten soveltamiseksi ja tarkastamiseksi annetuista säännöksistä,

— tuottajajärjestöistä,

([1]) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

▼B

— banaanien alueellisten puiteohjelmien sisällöstä ja täytäntöönpanosta,

— mahdollisen tasaustuen ohjaamista koskevista säännöksistä,

— toimijoiden luettelosta,

— tuotantoa sekä hintoja koskevista tiedoista,

▼M5

— niiden alueella kaupan pidettyjen yhteisön banaanien, AKT-maista ja muista kolmansista maista peräisin olevien banaanien määristä,

▼B

— seuraavan vuoden tuotannon ja kulutuksen kehitysnäkymistä.

30 artikla

Jos heinäkuusta 1993 alkaen on tarpeen helpottaa erityistoimenpiteillä siirtymistä ennen tämän asetuksen voimaantuloa olevista järjestelmistä tämän asetuksen järjestelmään, erityisesti merkittävien vaikeuksien voittamiseksi, komissio toteuttaa kaikki tarpeellisina pitämänsä siirtymätoimenpiteet 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

31 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1319/85 1 artiklan 1 kohdassa:

1 Korvataan toinen luetelmakohta seuraavasti:

”— niiden tuotteiden laatuvaatimusten tai joidenkin niiden vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen,

a) joita tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 1035/72 liitteessä II ja jotka on vedetty pois markkinoilta 15 ja 15 a artiklan mukaisesti tai jotka on ostettu mainitun asetuksen 19 ja 19 a artiklan mukaisesti sekä

b) jotka kuuluvat asetuksen (ETY) N:o 404/93 (*) banaanialan tuotteisiin.

(*) EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1”

2 Korvataan neljäs luetelmakohta seuraavasti:

”asetuksen (ETY) N:o 1035/72 17 ja 24 artiklassa tarkoitettujen hintojen noteeraamisen tarkastaminen.”

▼M3

32 artikla

1. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja tekee tarvittaessa ehdotuksia esittäen mahdollisia vaihtoehtoja erityisesti tuontijärjestelyjen osalta.

2. Kyseiseen kertomukseen on sisällyttävä erityisesti erittely yhteisön banaanien, AKT-banaanien ja kolmansien valtioiden banaanien kaupan pitämisen suuntauksista ja arvioitava kuinka tuontijärjestelyt ovat toimineet. Tässä yhteydessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota siiten, missä määrin haavoittuvimmat AKT-valtioiden toimittajat ovat pystyneet säilyttämään asemansa yhteisön markkinoilla.

▼B

33 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1993.

▼B

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼M5